

Porównanie tłumaczeń II Kronik 33:16

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Odbudował też ołtarz JAHWE i złożył na nim krwawe ofiary pokoju i dziękczynne, i powiedział Judejczykom, że mają służyć JAHWE, Bogu Izraela.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Odbudował natomiast ołtarz JAHWE, złożył na nim krwawe ofiary pokoju oraz ofiary dziękczynne i polecił Judejczykom służyć JAHWE, Bogu Izraela.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Odnowił ołtarz JAHWE i złożył na nim ofiary pojednawcze i dziękczynne, a nakazał Judzie służyć JAHWE, Bogu Izraela.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Zatem naprawił ołtarz Pański, i sprawował na nim ofiary spokojne, i dziękczynienia, a przykazał Judzie, aby służyli Panu, Bogu Izraelskiemu.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Zatym naprawił ołtarz PANSKI, ofiarował ofiary i zapokojne, i chwałę, i rozkazał Judzie, aby służył JAHWE Bogu Izraelskiemu.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Odbudowawszy ołtarz Pański, złożył na nim ofiary biesiadne oraz dziękczynne, a mieszkańcom Judy przykazał, aby służyli Panu, Bogu Izraela.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Postawił na nowo ołtarz, i złożył Panu na nim krwawe ofiary pojednania i dziękczynne, i nakazał Judejczykom, aby służyli Panu, Bogu Izraela.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Ustawił ołtarz JAHWE i złożył na nim krwawe ofiary, ofiary wspólnotowe i dziękczynienia, i polecił Judzie, by służył JAHWE, Bogu Izraela.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Następnie odnowił ołtarz JAHWE i na nim złożył Mu ofiary wspólnotowe i uwielbienia. I nakazał mieszkańcom Judy, aby oddawali cześć JAHWE, Bogu Izraela.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Odbudował ołtarz Jahwe i składał na nim ofiary pojednania i dziękczynienia, a [mieszkańcom] Judy nakazał, aby służyli Jahwe, Bogu Izraela.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І підняв господний жертівник і приніс на ньому жертву спасіння і хвали і сказав Юді служити Господеві Богові Ізраїля.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Naprawił też ołtarz WIEKUISTEGO oraz składał na nim dobrowolne i dziękczynne ofiary, nakazując Judzie, by służyli WIEKUITEMU, Bogu Izraela.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Ponadto przygotował ołtarz JAHWE i zaczął składać na nim ofiary współuczestnictwa i ofiary dziękczynne, jak również mówił Judzie, by służyli JAHWE, Bogu Izraela.